

·地域文化与阅读推广·

绵世泽莫如为善，振家声还是读书 ——常熟翁心存、翁同龢家族“诗书传家”的启示

王忠良

(常熟翁同龢纪念馆 江苏常熟 215500)

[摘要] 本文通过对常熟翁心存、翁同龢家族耕读家风和“诗书传家”理念的梳理和阐发，指出了“绵世泽莫如为善，振家声还是读书”的价值观，对于家族文化可持续发展的有益影响。

[关键词] 常熟私家藏书 诗书传家

[中图分类号] G252.1

[引用本文格式] 王忠良. 绵世泽莫如为善，振家声还是读书——常熟翁心存、翁同龢家族“诗书传家”的启示[J]. 图书馆, 2017(11):33—35

常熟翁氏家族是清代以来江南文化世家中的后起之秀，也是对我国晚清社会产生过重大影响的名门望族。

“状元门第；帝师世家”为常熟翁氏宗祠联。联语中的用典，指清朝翁心存(1791—1862)、翁同龢(1830—1904)父子，同出常熟翁氏家族，均为两朝帝师兼宰相，与侄子翁曾源(1834—1887)，都曾“状元及第”，时称“父子宰相，叔侄联魁”。目前有翁心存辑，翁同龢等补辑的《海虞翁氏族谱》一卷，清同治十三年(1874)木刻活字印本，被南京市博物馆、常熟市图书馆、美国犹他州家谱学会等收藏。

那么，如此簪缨不绝、世泽连绵的名门望族的成因和家族可持续发展力何在？《常熟璇洲里翁氏族谱》中有语云：“富贵不足保，惟诗书忠厚之泽可及于无穷。”在常熟翁氏故居“绿衣堂”大厅壁上也挂有一幅对联：“绵世泽莫如为善，振家声还是读书。”这些翁氏家训，告诉人们常熟翁氏家族就是凭借着忠厚家风、积德行善来绵延家业，依靠读儒家经典以求科举考试成名，赢得家族的社会地位。

1 耕读起步，诗书传家

江南多耕读传家的文化家族，家族人员勤俭持家、勤奋好学，耕有经济来源，读取文化资源，这是家族发展的原动力。常熟翁氏就是江南众多文化家族耕读传家的典型个案。

据《常熟璇洲里翁氏族谱》记载，翁氏的先祖，出于姬姓。自周昭王封庶子于翁山，因以命氏。其后有

称弘者，仕楚，官左丞，居于梁的原城。西晋末年，翁氏避石勒之乱，由原城南迁，定居于浙西钱塘、仁和(今杭州)、海盐、余姚一带。元代至元年间，钱塘翁氏一支迁居姑苏平江(今苏州)。明初，该支之一的居住姑苏长洲县相城里的翁寿一的幼子翁景阳入赘常熟西南乡四十九都庙桥璇洲里村，翁景阳即为常熟翁氏的始祖。明代，常熟翁氏科甲鼎盛。入清后，常熟翁氏更是科第联翩。正如翁家巷门口“状元坊”石柱上钱仲联教授撰联所概括的：“此中出叔侄大魁，昆弟抚相，画栋雕梁门第，海虞称冠代；何必数榜眼感旧，会元有坊，华篇胜迹声名，琴水让高山。”

诚然，常熟翁氏父子拜相、同为帝师，兄弟巡抚、叔侄连魁，三子公卿、四世翰苑，为世所罕见。

常熟翁氏人才辈出，书香孕育。翁氏注重藏书读书，翁氏藏书被列为明清九大藏书之一。翁同龢在《皇明常熟文献志》(不分卷，明管一德撰，明万历刻本)上有书跋：“光绪庚子十二月，从吾邑旧家得此书。反复观览，未审其义例之所在。惟传本甚稀，谈邑事者，要当收庋。卷端有‘昇’字小印，疑吾家朔州公所藏也。公讳应祥，万历庚子举人，无锡教谕，福建光泽县知县，山西朔州知州。罢归林下，为文酒之社。至崇祯辛巳卒，年七十七。计此书成时，公年不过四十耳，其曾入篋衍，固其宜也。同龢记。”^[1]又翁应祥《杭州集》2卷附录1卷，有天启四年(1624)刻本，封面有光绪十八年(1892)翁同龢题记。

从翁应祥兄弟有藏书记录起，翁氏藏书历时400

多年10多代,是罕见的藏书世家。翁氏有祖孙藏书家、兄弟藏书家、夫妇藏书家。祖孙藏书家,如翁同龢的祖父咸封、父心存、兄同书、同爵。兄弟藏书家如同书、同爵、同龢兄弟。夫妇藏书家,如翁心存夫妇。

同治十二年(1873)十一月,翁同龢撰《虹月归来图记》云:“昔我先公好聚书,凡俸入悉以购书,甚至擗岁谷以易之。寒夜篝灯火手自粘补,而吾母加线缉治焉。故吾家图籍虽杂庋架阁中,自龢视之,较然识为翁氏书也。先兄药房尤好古书,丹墨交下,多至数十百种,然自粤贼肆乱,藏于家者荡焉无遗,而先兄携之军中,一再焚佚,今存者不过十二三耳,故龢于今不忍言藏书”^[2]。翁同龢“不忍言藏书”,因战乱,“藏于家者荡焉无遗”,同时,撰记时翁同龢因母亲许氏病逝扶柩归葬在常熟家中服丧守制期间。因此,翁同龢在《虹月归来图记》中用一方蓝色用印“同龢私印”。用蓝色印,是古人守制故习。

值得注意的翁氏家风之一,是为读书而藏书。翁氏家族人员为读书而藏书,终生与书为伴,丹黄未曾离手,因此翁氏藏书中除了家族著述外,所藏之书多经家族成员的校勘、装治,留下许多批校注本以及题跋本。可以说,翁氏藏书均是经读之本,大异于束之高阁仅供欣赏或贩卖者收书。

世存翁氏藏书有惊人秘籍,如2000年2月22日,翁兴庆夫妇在中国嘉德国际拍卖有限公司的帮助下,身带翁氏遗书从美国飞回祖国,转让上海图书馆。如今入藏上海图书馆的这批翁氏藏书,共计80种,542册。其中宋刻本11种,如果把宋福建刻本《邵子观物篇》后附《渔樵问对》作为独立的1种,则为12种,156册;元刻本3种,52册;明刻本12种,明抄本1种;清刻本27种,清抄本25种,清稿本1种。但翁氏藏书更多的是在各个时期家族人员读书自备之本、经读之书。

以藏南京图书馆的《江苏省立国学图书馆清点常熟翁氏捐献藏书书目》为例,该目著录常熟翁氏綵衣堂捐献江苏省立国学图书馆(今南京图书馆)的藏书,封面题:“清点常熟翁氏捐献书草目,一九五〇年十二月廿日起至卅一日止,共清理七千余册”。翁氏綵衣堂俨然相当规模的一个家族图书馆。书目按图书造册,23箱,书目后注:“总共七千九百廿四册,一包小夹,三幅,十五束”。书目收书954部,另附《有关常熟地方文献书目》,共115册,34部。如第一箱书中,既有传统儒学书籍,又有清末新书。

2 读书科举,修身养性

小康后的翁氏家族,既“学而优则仕”,又坚持“仕而优则学”,注重“立修齐志,读圣贤书”,把读书立志、修身养性,作为为人处世做事的基本操守。

翁氏在得科名与修身的读书价值观上,首先选择修身。翁氏八世祖母王氏教育子孙:“读书当务其大者远者,得一科名不足为重也。”“读书为善士,吾子孙也。有不肖,吾死鬼宁绥不来食矣。”王氏强调读书为子孙自身的素养和为人,其次才是争取功名。翁同龢姑母许太孺人教育后人:“知读书当求在我者,失一科名不足为累也。”翁心存手书对联:“惜食惜衣皆惜福,修孙修子在修身”,强调修身的重要以及对于子孙后代的影响。翁同龢1877年1月29日写信要求翁斌孙:“著不得半分虚假,此第一等事,科名不足道也。”

相传翁同龢为常熟古里瞿氏铁琴铜剑楼题联并书“入我室皆端人正士,升此堂多古画奇书”,提出藏书、读书与端人正士的关系,强调要好读书、读正书、做好人。

3 清白家风,敦崇品学

“忠厚传家久,诗书继世长。”中国历代家训重视读书的明理益能、振家出仕的价值,读书人以“修身,齐家,治国,平天下”为人生理念,穷则独善其身,达则为善济世。常熟翁氏也是读书为善济世的典型。

以翁同龢为例,正如戴逸教授所评价的那样,翁同龢“早年受传统的儒家教育,饱读经史,娴熟诗文,尤擅书法”,“忠君爱国,蒿目时艰,苦心焦虑,力图改革,拒降主战,变法维新,反映了仁人志士们为了拯救国家危亡而在荆棘遍布的道路上,艰难探索,奋斗行进”,“他那种忧国爱民,坚持变革,力抗逆流,不避艰险,以天下为己任的精神和襟怀是值得敬仰的。就以他个人的操守而言,他为官四十多年,状元宰相,两朝帝师,位极人臣,尊荣无比,任户部尚书,主管全国财政十余年,开缺回乡后竟两袖清风,囊无余资,晚年生活,尚须亲友和门生接济,甚至典卖字画度日,其道德操守、清廉作风,也是值得称赞的”^[3]。

翁氏家族强调读书为善,“为语汝曹须自立,家风清白守仪型”^[4]。翁同龢在《先母行状》《先母事略》中记载母亲许氏临终遗言,劝导子孙贤而孝,要读好书,为善人,做清官。

1856年9月18日,翁同龢在家书中说:“保啬精神为守身之一本,敦崇品学为报国之原”。在科考中状元后,又在致父母双亲的信中感恩道:“前日传胪,男

名幸列第一,此皆仰赖天恩祖德,及两大人福荫得以致此,喜极滋惭,感深图报。昨读谕函,备言旧德之艰难,远溯深仁之积累,敬聆之下,兢惕益深。”他回忆,妻子汤松病逝前“垂绝握手,有‘为臣当忠,为子当孝’之语”。1868年4月6日,翁同龢致函其兄长翁同爵,表示要“为政廉静”。1871年12月,致函同辈翁同祐中说:“望诸子、侄,皆读正书,作好人,无坠门户而已。”

1871年11月11日,翁同龢在致叔侄翁斌孙的函中写道:“第一去一‘矜’字,其次守一‘静’字,力行之,方是吾家好子弟,敬之哉!”在翁斌孙乡试中举后,他致函翁斌孙:“凡事要镇定从容,方有厚福。童年获隽,羨者固多,忌者亦复不少,要之皆是俗人,不足与论。有志之士,当邈然深思矣。国恩何以报?祖德何以承?立身为学何以日进而不坠?轻何以矫?矜何以除?病何以去?此皆切近之事,勉之哉。”

翁同龢在所撰《海虞翁氏族谱后序》中强调:“先公事君则忠,事亲则孝,身居宰辅,刻苦甚于儒生。尝曰:‘一世显宦,必至三世僚幕。’盖世家子弟往往不能安贫,不安贫则亟营微禄以自效,甚则走四方,谋衣食,以客游为事。当此之时,即欲求为农夫、布衣之士而不

可得,乌在其能自立乎?”

总之,翁氏各个时期的家族成员不论地位多高,均能践行家训,自立守操,进则励精图治,治国安邦,关心社稷民生,退则修身养性,达观处世,力图有所作为。大多入祀名宦,特别是翁心存一家,父子入阁拜相,同为帝师,叔侄联魁,状元及第,三子公卿,四世翰苑,如此名门望族真是不可多得。翁同龢所书联语:“带经锄绿野,留露酿黄花”,所描述的正是这种耕读家风的体现。时至今日,翁氏家族成员无论在大陆还是在海外,都在有关行业和领域,自立有为。

(来稿时间:2017年7月)

参考文献:

1. 北京图书馆善本组辑录. 翁同龢书跋 // 文献·19辑 [M]. 北京:书目文献出版社, 1985:217-238
2. 翁同龢.《虹月归来图》记(原件影印) // 常熟图书馆编. 铁琴铜剑楼藏题咏 [M]. 北京:中华书局, 2008:16-18
3. 戴逸.《翁同龢传》序言 // 谢俊美. 翁同龢传 [M]. 北京:中华书局, 1994
4. 翁心存. 得家书知儿子同龢廷对蒙赐第一甲第一名及第赋诗纪念志喜即以助之 // 翁心存诗文集 [M]. 南京:凤凰出版社, 2013:657

The Enlightenment from Weng Tonghe's Poetry and Book Family

Wang Zhongliang

(Changshu Weng Tonghe Memorial Hall)

[Abstract] The paper elucidates the idea and tradition of Weng Xincun and Weng Tonghe's family that prized the farming-reading culture and took poetry and books as heirloom, and points out its beneficial influence on sustainable development of family culture.

[Keywords] Private book collection in Changshu Take poetry and books as heirloom

[作者简介] 王忠良(1968—),男,本科学历,江苏常熟翁同龢纪念馆馆长,副研究馆员,研究方向:图书馆学与江南世家文化。

(上接28页)

Grasp the Principle of Focus Reading and Do a Good Job to Promote Regional Reading: Taking Hunan Local Literature Theme Works as the Center

Xu Yan Tan Huajun

(School of Information Management, Nanjing University)

[Abstract] Based on the reading theory of "Focus Reading" and the methodology of "regional reading promotion", this paper elucidates the knowledge connotation of Hunan culture and the cultural background of local literature resources in Hunan, and points out that Hunan local literature resources are not only the cultural heritage of Hunan Important carrier, and has the value of public library reading promotion and campus reading promotion.

[Keywords] Hunan literature Huxiang Culture Focus reading Regional reading promotion Campus reading promotion

[作者简介] 徐雁(1963—),男,南京大学信息管理学院教授,中国阅读学研究会会长、中国图书馆学会阅读推广委员会副主任;谭华军(1962—),女,南京大学信息管理学院副教授,研究方向:中国图书文化史、图书采编与阅读文化学。